

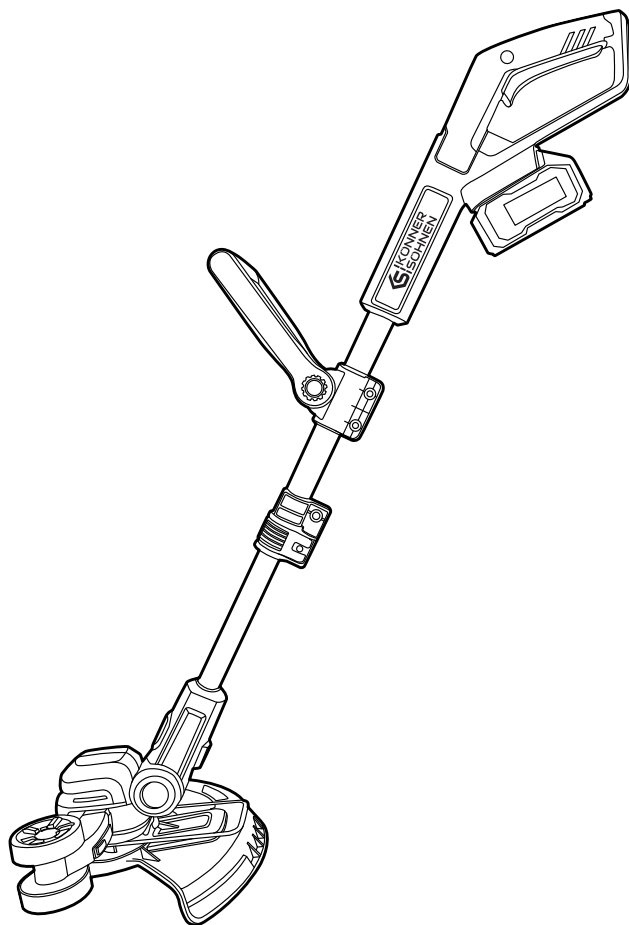
¡Por favor, lea con cuidado este manual antes de usar!

Manual del Propietario



Desbrozadora y cortabordes inalámbricos

KS CST-20V





Gracias por elegir los productos **Könnner & Söhnen®**. Este manual contiene una breve descripción de la seguridad, el uso y el ajuste. Puede encontrar y leer información más detallada en el sitio web oficial del fabricante, en la sección de soporte en **konner-sohnen.com/manuals**

También puede acceder a la sección de soporte y descargar el manual escaneando el código QR o en el sitio web del importador oficial de **Könnner & Söhnen®** en **www.konner-sohnen.com/es**



¡Por favor, lea con cuidado este manual antes de usar!

El fabricante de los productos **Könnner & Söhnen®** puede realizar algunos cambios que pueden no estar reflejados en este manual, a saber:

- el fabricante se reserva el derecho a realizar cambios en el diseño, equipamiento y construcción del producto;
- las imágenes y dibujos de las instrucciones de uso son esquemáticos y pueden diferir de los componentes y etiquetas reales del producto.

Al final del manual encontrará información de contacto que podrá utilizar en caso de cualquier problema. Toda la información contenida en este manual de instrucciones es correcta en el momento de su impresión. Para obtener una lista actualizada de los centros de servicio, visite el sitio web oficial del importador en **www.konner-sohnen.com**



¡ATENCIÓN – PELIGRO!



No seguir las recomendaciones marcadas con esta señal puede provocar lesiones serias del operador o de terceros.



¡IMPORTANTE!



Información importante mientras se opera con la máquina.

INFORMACIÓN DE SEGURIDAD IMPORTANTE

1

ZONA DE TRABAJO

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las zonas desordenadas y oscuras pueden provocar accidentes.
- No utilice herramientas eléctricas en atmósferas explosivas, como en presencia de líquidos inflamables, gases o polvo. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden encender el polvo o los vapores.
- Mantenga a los niños y a personas no autorizadas alejados del área de trabajo mientras utilice herramientas eléctricas. Las distracciones pueden hacerle perder el control.

SEGURIDAD ELÉCTRICA

- No almacene ni utilice herramientas eléctricas en condiciones húmedas (lluvia, nieve). El agua que entra en una herramienta eléctrica aumenta el riesgo de descarga eléctrica.

SEGURIDAD PERSONAL

- No utilice la herramienta si está cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.
- Utilice equipo de protección. Siempre lleve protección ocular. Equipos como mascarillas antipolvo, calzado antideslizante, casco o protección auditiva ayudan a reducir las lesiones personales.
- No se sobreextienda. Mantenga una postura y equilibrio adecuados en todo momento. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.
- No lleve ropa suelta ni joyas, y mantenga el cabello, la ropa y los guantes alejados de las partes móviles. La ropa suelta, las joyas o el cabello largo pueden engancharse en las partes móviles.

USO Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- Guarde las herramientas eléctricas que no estén en uso fuera del alcance de los niños.
- Mantenga las herramientas eléctricas en buen estado.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD ADICIONALES PARA DESBROZADORAS

2

- Evite el encendido accidental. No transporte el equipo con la batería instalada con el dedo en el interruptor. Asegúrese de que el interruptor esté apagado al instalar el cartucho de batería.
- El motor debe apagarse inmediatamente si el equipo presenta algún problema o signo anormal.
- Apague y retire el cartucho de batería durante los descansos y cuando deje el equipo desatendido. Colóquelo en un lugar seguro para evitar peligros a otras personas o daños al equipo.
- No fuerce el equipo. Funcionará mejor y con menor riesgo de lesiones si se utiliza a la velocidad para la cual fue diseñado.
- No se sobreexienda. Mantenga una postura y equilibrio adecuados en todo momento.

REVISAR ANTES DE EMPEZAR

- Siempre retire la batería para evitar un arranque accidental de la máquina. Desconecte siempre la batería antes de realizar cualquier mantenimiento.
- Antes de usar la máquina y después de cualquier impacto, revise si hay signos de desgaste o daño y repare según sea necesario.
- Inspeccione el área de trabajo. Retire todos los objetos sueltos como piedras, vidrios rotos, clavos, alambres de acero, cuerdas, etc., que puedan ser lanzados o enredarse en la cuchilla o su protector.

SEGURIDAD PERSONAL

- La herramienta de corte no se detiene inmediatamente después de apagar la máquina.
- La máquina está diseñada únicamente para cortar maleza/pasto. No utilice la desbrozadora/cortadora de césped para ningún otro propósito.
- Guarde el equipo en un lugar cerrado con llave, fuera del alcance de los niños y personas no autorizadas.
- Mantenga las manos y los pies alejados del área de corte en todo momento, especialmente al encender el motor.

USO Y CUIDADO DE HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

- Use únicamente repuestos originales.
- Asegúrese de que las aberturas de ventilación estén siempre libres de residuos.
- Todos los protectores, cubiertas y empuñaduras deben estar colocados antes de arrancar.
- Use la máquina solo a la luz del día o en condiciones bien iluminadas.
- Nunca use la máquina en malas condiciones climáticas, como niebla, lluvia, humedad o en lugares mojados, con vientos fuertes, frío intenso, riesgo de rayos, etc. El calor extremo puede provocar sobrecalentamiento de la máquina.

SÍMBOLOS

3

Algunos de los siguientes símbolos pueden aparecer en este producto. Por favor, estúdielos y aprenda su significado. La correcta interpretación de estos símbolos le permitirá utilizar el producto de manera más segura y eficiente.

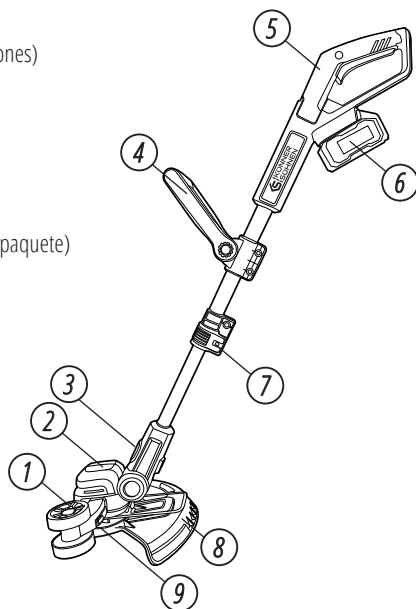
	Lea todas las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. No seguir las advertencias e instrucciones puede provocar descarga eléctrica, incendio y/o lesiones graves.
	Use equipo de protección personal. Use gafas protectoras o, aún mejor, protección facial, protección auditiva, casco de seguridad, ropa de trabajo con protección anticorte, y botas de seguridad con suela antideslizante.
	¡Atención con los objetos que caen! Mantenga alejadas a las personas que se encuentren cerca.

	Mantenga el equipo alejado de personas cercanas. Mantenga alejados a los observadores.
	Prohibido usar con disco redondo.
	No utilice la máquina bajo la lluvia ni la deje al aire libre cuando esté lloviendo.

VISIÓN GENERAL

4

1. Ruedas
2. Cabezal de trabajo (ajuste de ángulo en 2 posiciones)
3. Collar de cambio para bordeado
4. Mango giratorio con clip de liberación rápida
5. Mango de goma antideslizante con botón de desbloqueo del interruptor
6. Batería de litio
(la batería y el cargador no están incluidos en el paquete)
7. Collar de ajuste de altura
8. Protector de seguridad
9. Carrete



CONTENIDO DEL PAQUETE

- Desbrozadora y cortabordes inalámbricos
- Protector de seguridad
- Carrete con 2,5 m de hilo de corte



¡ATENCIÓN!



¡Los materiales del embalaje no son juguetes! ¡Los niños no deben jugar con bolsas de plástico! ¡Peligro de asfixia!



¡IMPORTANTE!



El fabricante se reserva el derecho de hacer cambios y/o mejoras en el diseño, conjunto de componentes y atributos técnicos sin aviso y sin incurrir en obligación. Las imágenes de este manual son esquemáticas y puede que no coincidan con los parámetros del producto original.

Modelo	KS CST-20V
Voltaje nominal	DC 20V
Capacidad de batería recomendada	2,0 – 4,0 Ah
Batería y cargador	no están incluidos en el alcance de la entrega
Anchura de corte (carrete)	300 mm
Anchura de corte (cuchilla circular)	2,5 m
Grosor de línea	1,8 mm
Velocidad en vacío del carrete	8000 rpm
Medidas brutas (L×A×A)	930×220×150 mm
Peso bruto	3,3 kg

INSTALACIÓN Y RETIRO DEL PAQUETE DE BATERÍA DE LA HERRAMIENTA

6



¡ATENCIÓN!



Asegúrese de que el botón de bloqueo no esté activado para evitar la activación del interruptor antes de retirar o instalar la batería.

PARA INSTALAR EL PAQUETE DE BATERÍA

Inserte la batería en la herramienta hasta que se escuche un clic. Asegúrese de que la batería esté completamente insertada y bloqueada en su posición.

PARA RETIRAR EL PAQUETE DE BATERÍA

Presione el botón de liberación de la batería y saque la batería de la herramienta.



¡ATENCIÓN!



Antes del montaje, asegúrese de que la herramienta esté apagada y que la batería haya sido retirada. Herramientas de montaje necesarias (no incluidas):

- Destornillador

INSTALACIÓN DEL PROTECTOR

- Usando un destornillador, inserte el tornillo del protector y ajústelo firmemente como se muestra en la (Fig. 1) para completar el montaje del protector.
- Una vez instalado el protector, retire la cubierta de la cuchilla de corte de hilo, ubicada en el borde del protector.
- Empuje completamente el mango dentro del cuerpo de la herramienta y ajústelo ligeramente hasta que “encaje” en su lugar.

AJUSTE DE ALTURA

- Para ajustar el mango hacia arriba o hacia abajo, presione el botón (A) y suba o baje el mango (Fig. 2).
- El mango debe ajustarse de modo que su brazo delantero esté recto cuando la cortadora esté en posición de trabajo.



¡IMPORTANTE!



Ajuste la longitud de la cortadora para obtener una posición de trabajo adecuada, como se muestra en las figuras (Fig. 3A, 3B, 3C, 3D).

Fig. 1

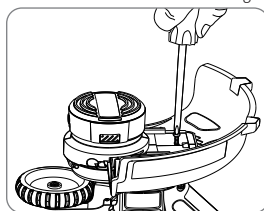
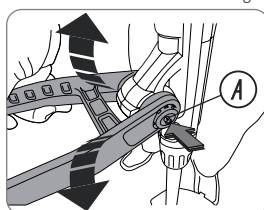


Fig. 2



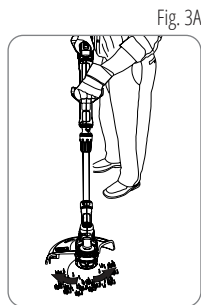


Fig. 3A



Fig. 3B

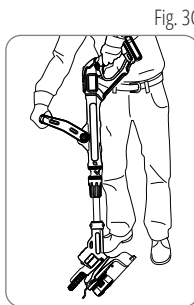


Fig. 3C

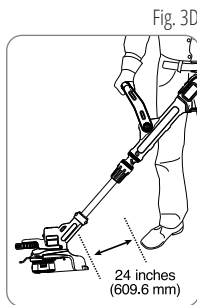


Fig. 3D

- La altura total de la recortadora se puede ajustar aflojando el collar de ajuste de altura (A), girándolo en la dirección de la flecha mostrada en la (Fig. 4).
- Mueva la carcasa superior directamente hacia arriba o hacia abajo. Cuando se alcance la altura deseada, apriete el collar girándolo en la dirección opuesta a la mostrada en la (Fig. 4).

LIBERACIÓN DEL HILO DE CORTE

Durante el transporte, el hilo de corte está pegado a la carcasa del carrete.

- Retire la cinta que sujeta el hilo de corte a la carcasa del carrete.

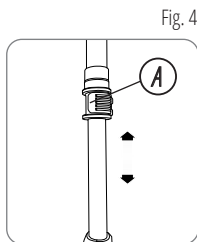


Fig. 4

FUNCIONAMIENTO

7



¡ATENCIÓN!



Use siempre protección ocular adecuada mientras utilice esta herramienta.



¡ATENCIÓN - PELIGRO!



Retire la batería antes de realizar cualquier montaje, ajuste o cambio de accesorios. Estas medidas de seguridad previenen el encendido accidental de la recortadora.



¡IMPORTANTE!



Antes de comenzar a recortar, utilice solo el tipo de hilo de corte apropiado.



¡IMPORTANTE!



Inspeccione el área que va a recortar y elimine cualquier alambre, cable u objetos similares que puedan enredarse en el hilo giratorio o el carrete. Tenga especial cuidado con alambres que puedan estar doblados hacia fuera en el camino de la herramienta, como púas en la base de una cerca metálica.

USO DE LA RECORTADORA

- Para encender la herramienta, presione el botón de desbloqueo y apriete el gatillo.
- Para apagar la herramienta, suelte el gatillo.
- Con la unidad encendida, incline y mueva lentamente la recortadora de lado a lado como se muestra en la (Fig. 3A).
- Mantenga un ángulo de corte de 5° a 10° como se indica en la (Fig. 3B). No exceda los 10° (Fig. 3C). Corte con la punta del hilo. Para mantener la distancia con superficies duras, use la rueda guía para bordes.
- Para evitar dañar las plantas cultivadas durante el recorte, utilice el tope retráctil.
- Mantenga una distancia mínima de 60 cm entre el protector y sus pies, como se muestra en la (Fig. 3D). Para lograr esta distancia, ajuste la altura total de la recortadora como se muestra en la (Fig. 4).

CONVERSIÓN AL MODO DE BORDEADO



¡IMPORTANTE!

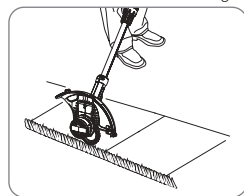


La rueda guía para bordes solo debe usarse en el modo de bordeado. La recortadora puede usarse en modo de recorte o modo de bordeado para cortar el césped sobresaliente a lo largo de bordes del jardín y parterres.

Fig. 5

Para bordeado, el cabezal de la recortadora debe estar en posición vertical como se muestra en la (Fig. 5). Si no lo está:

- Retire la batería de la recortadora.
- Sujete el collar de cambio para bordeado y empujelo hacia abajo como se muestra en la (Fig. 8).
- Gire el collar 90° en el sentido de las agujas del reloj como se indica en la (Fig. 8), hasta que el mango quede bloqueado.



BORDEADO



¡ATENCIÓN!



Cuando se utiliza en modo de bordeado, el hilo puede lanzar piedras, trozos de metal y otros objetos a gran velocidad. La recortadora y su protector están diseñados para reducir este peligro. Sin embargo, asegúrese de que otras personas y mascotas estén al menos a 30 m de distancia. Los mejores resultados se obtienen en bordes con una profundidad superior a 50 mm.

- No utilice esta recortadora para crear zanjas.
- Usando la rueda guía para bordes, guíe la recortadora como se muestra en la (Fig. 5).
- Coloque la rueda guía en el borde de la acera u otra superficie abrasiva, de modo que el hilo de corte quede sobre el césped o la tierra que desea perfilar.
- Para un corte más cercano, incline ligeramente la recortadora.

CONSEJOS ÚTILES PARA EL CORTE

- Use la punta del hilo para cortar; no fuerce el cabezal contra la hierba sin cortar. Utilice la guía de borde a lo largo de cercas, casas y parterres para obtener mejores resultados.
- Las cercas de alambre o madera provocan un mayor desgaste del hilo, incluso su rotura. Las paredes de piedra o ladrillo, los bordillos y la madera desgastan rápidamente el hilo.
- No permita que la tapa del carrete arrastre por el suelo u otras superficies.
- Para vegetación alta, corte de arriba hacia abajo y no exceda los 35 cm de altura.
- Mantenga la recortadora inclinada hacia la zona que se está cortando; esa es la mejor zona de corte.
- La recortadora corta al moverla de derecha a izquierda. Esto evita que los residuos se proyecten hacia el usuario.
- Evite árboles y arbustos. La corteza, molduras de madera, fachadas y postes pueden dañarse fácilmente con el hilo.

HILO DE CORTE / ALIMENTACIÓN DEL HILO

Su recortadora utiliza hilo de nailon redondo de 1,8 mm de diámetro. Durante el uso, las puntas del hilo se desgastan y el sistema especial de alimentación automática del carrete alimenta y recorta automáticamente una nueva longitud de hilo. El hilo se desgastará más rápido y requerirá más alimentación si se corta cerca de aceras, superficies abrasivas o se trabaja con maleza densa. El sistema avanzado de alimentación automática detecta cuando se necesita más hilo y lo alimenta a la longitud correcta. No golpee la recortadora contra el suelo para intentar alimentar el hilo ni por ningún otro motivo.

DESBLOQUEO DE ATASCOS Y ENREDOS DEL HILO (FIG. 6, 7, 8)



¡ATENCIÓN!



Retire la batería de la recortadora antes de realizar cualquier montaje, ajuste o cambio de accesorios. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de encendido accidental. Con el tiempo, especialmente al cortar maleza densa, el carrete puede obstruirse con savia u otros residuos y el hilo puede atascarse. Para eliminar el atasco, siga los pasos a continuación:

- Retire la batería de la recortadora.
- Presione las pestañas de liberación (A) en la tapa del carrete (B), como se muestra en la (Fig. 6), y retire la tapa tirando recto hacia fuera.
- Saque el carrete de hilo de nailon y limpie cualquier resto de hilo roto o residuos de corte.
- Coloque el carrete y el hilo en la tapa, con el hilo "aparcado" en las ranuras como se muestra en la (Fig. 7A).
- Inserte el extremo del hilo en el orificio correspondiente del alojamiento del carrete. Tire del hilo flojo hasta que se libere de las ranuras, como en la (Fig. 7B).

Fig. 6

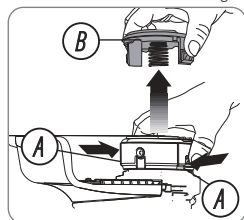


Fig. 7

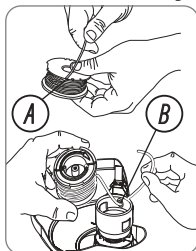


Fig. 8

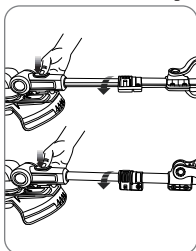


Fig. 9

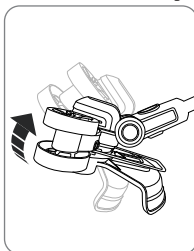
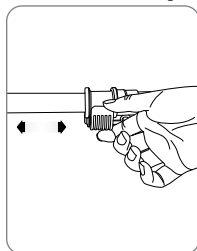
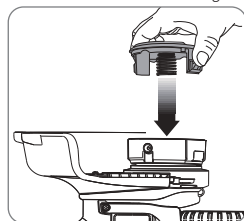


Fig. 10



- Presione el botón para ajustar el ángulo del tubo (Fig. 8).
- La cabeza puede ajustarse directamente empujando con firmeza (Fig. 9).
- La longitud del tubo se puede ajustar tras abrirlo y fijar de nuevo presionándolo (Fig. 10).
- Presione el carrete con suavidad y gírelo hasta que encaje, luego empuje para que se fije. (Una vez colocado, el carrete podrá girar algunos grados a la izquierda y derecha libremente).
- Asegúrese de que el hilo no quede atrapado debajo del carrete.
- Alinee las pestañas de la tapa del carrete con las ranuras del alojamiento.
- Encaje la tapa de nuevo como se muestra en la (Fig. 11), presionando las lengüetas e insertándola en el alojamiento.

Fig. 11



NOTA



Asegúrese de que la tapa esté completamente colocada; escuche dos "clics" audibles para confirmar que ambas lengüetas están correctamente insertadas. Encienda la herramienta. En pocos segundos, o incluso menos, oírás cómo el hilo de nailon se corta automáticamente a la longitud adecuada.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

8

- Limpie regularmente las ranuras de ventilación de la herramienta con un cepillo suave o paño seco.
- Limpie regularmente el hilo de corte y el carrete con un cepillo suave o paño seco.
- Use periódicamente un raspador sin filo para eliminar hierba y suciedad acumulada en la parte inferior del protector.

TÉRMINOS DE SERVICIO DE GARANTÍA

9

La garantía internacional del fabricante es de 1 año. El período de garantía comienza desde la fecha en la compra. En los casos en que el período de garantía sea superior a 1 año de acuerdo con la legislación local, póngase en contacto con su distribuidor local. El vendedor del producto es responsable de garantizar la garantía. Por favor contacte al vendedor para obtener su garantía. Dentro del período de garantía, si el producto falla debido a fallos en el proceso de producción, se le intercambiará por el mismo producto o se le reparará el fallo.

Todas las fallas causadas por el fabricante durante el período de garantía serán solucionadas sin cargo. El reparo de la garantía se llevará a cabo solo si tiene la tarjeta de garantía totalmente completada, la firma del comprador de la aceptación de los términos de la garantía, así como un documento que respalde la compra (recibo, comprobante de venta o factura). En la ausencia del mismo, al igual que en el caso de errores o correcciones no autenticadas por sello del vendedor o inscripciones ilegibles en la tarjeta de garantía o cupón desprendible, no se realizará ningún reparo de garantía, no se acepta objeción alguna sobre la calidad, y la tarjeta de garantía será retirada por el centro de servicio como inválida. El dispositivo se acepta para su reparo y limpieza completa.



EC Declaration of Conformity

Nr. 216

The following products have been tested by us with the listed standards and found in compliance with the European Community Machinery Directive 2006/42/EC, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC, Noise Directive 2000/14/EC.

Manufacturer: DIMAX INTERNATIONAL GmbH
Address: Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany
Product: Cordless string trimmer "Könner & Söhnen"
Type / Model: KS CST-20V

The statement is based on a single evaluation of above mentioned products. It does not imply an assessment of the whole production and does not permit the use of the test lab. logo. The manufacturer should ensure that all product in series production are in conformity with the product sample detailed in this report. The applicant should hold the whole technical report at disposal of the competent all the right.

Applied EC Directives: 2006/42/EC Machinery Directive
2000/14/EC Noise Directive
2014/30/EC Electromagnetic compatibility Directive
IEC 60335-1 Safety of household and similar electrical appliances

Applied Standards: -EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019
+A2:2019+A15:2021-EN 50636-2-91:2014
-EN 62233:2008
EN ICE 55014-1:2021
EN IEC 55014--2:2021
IEC 60335-1:2010, COR1:2010, COR2:2011, AMD1:2013,
COR1:2014, AMD2:2016, COR1:2016

2000/14/EC_2005/88/EC Annex VI

For model KS CST-20V Noise measured Lwa = 85 dB (A), guaranteed Lwa = 88 dB (A)



Issued Date: 2024-12-05
Place of issue: Duesseldorf
Director: Fomin P.

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com

P. Fomin

We DIMAX INTERNATIONAL GmbH hereby declare that specified above conforms covering European Parliament and Council Directives, 2006/42/EC of 17 May 2006 Machinery Directive,, Electromagnetic compatibility Directive (EMC) 2014/30/EC of 26 February 2014, Noise Directive 2000/14/EC of 8 May 2000. The CE mark above can be used under the responsibility of manufacturer. After completion of an EC declaration of Conformity and compliance with all relevant EC directives.

CONTACTOS

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der
DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/de

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX
International Poland Ltd, Południowa 8 st, 05-0830
Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com

France:

Fabriqué sous licence et contrôle de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-0830 Stara Wieś, Pologne. Assemblé en RPC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203, 40235
Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX
International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-0830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrolą DIMAX
International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8,
05-0830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.com/pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:

ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02232, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com/ua